















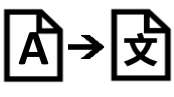



MANUALE D'USO
MS5900 (BLC200)
Bilancia per neonati



Si prega di tenere il manuale a portata di mano per un riferimento futuro.

Spiegazione dei simboli grafici sull'etichetta/imballaggio

	Attenzione, consultare il manuale delle istruzioni prima dell'uso		Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei rifiuti
	Fabbricante del dispositivo medico		Anno di fabbricazione del dispositivo medico
	Leggere attentamente il manuale prima dell'installazione e dell'uso		Apparecchiature elettromedicali con parte applicata di tipo B
	Codice prodotto		Rappresentante autorizzato della Comunità Europea
	Lotto di produzione		Dispositivo medico
	Numero di serie		Identificativo univoco del dispositivo
		Marchio CE	
		Dispositivo conforme ai requisiti dell'Organizzazione Internazionale di Metrologia Legale (Classe III)	
		Tradotto da: MORETTI S.P.A Via Bruxelles, 3-Meieto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel: +39 055 96 21 11	
		Dispositivo conforme alle direttive CE: M: Etichetta di conformità ai sensi della direttiva 2014/31/UE per gli strumenti per pesare a funzionamento non automatico 18: Anno in cui è stata effettuata la verifica di conformità ed è stata applicata l'etichetta CE. (ex: 18=2018) 0122: si riferisce all'organismo notificato per la metrologia	

Copyright Notice

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. All rights reserved.

This user manual is protected by international copyright law. All content is licensed, and usage is subject to written authorization from Charder Electronic Co., Ltd. (hereinafter Charder) Charder is not liable for any damage caused by a failure to adhere to requirements stated in this manual. Charder reserves the right to correct misprints in the manual without prior notice, and modify the exterior of the device for quality purposes without customer consent.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

INDICE

I. Note di sicurezza	5
A. Informazioni generali	5
B. Guida CEM e dichiarazione del costruttore	10
II. Installazione	14
A. Fissaggio dell'altimetro.....	14
B. Inserimento delle batterie	16
C. Utilizzo dell'adattatore CA.....	16
III. Indicatore e funzioni chiave	17
IV. Utilizzo del dispositivo.....	18
A. Operazioni di base	18
B. Recall.....	18
C. Milk intake.....	19
D. Stampa.....	20
V. Configurazione del dispositivo	21
VI. Risoluzione dei problemi	22
VII. Specifiche del prodotto	25
A. Informazioni sul dispositivo	25
VIII. Dichiarazione di conformità.....	28

I. Note di sicurezza

A. Informazioni generali

Grazie per aver scelto un dispositivo medico della Charder Electronic. Questo dispositivo è stato progettato e realizzato per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Qualora si verificassero problemi non elencati nel manuale delle istruzioni, si prega di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

Prima di iniziare ad utilizzare il dispositivo, si prega di leggere attentamente il presente e di conservarlo per un utilizzo futuro. Il presente manuale, contiene istruzioni importanti sull'installazione, l'uso corretto e la manutenzione del dispositivo da voi acquistato.

Destinazione d'uso

Questo dispositivo è destinato a misurare il peso di neonati e bambini, per la diagnosi di problemi legati al peso da parte di professionisti.

Gestione generale

- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana, solida e antiscivolo.
- L'uso sulle superfici morbide (es. tappeti) può portare a risultati imprecisi.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente bloccate prima di azionare il dispositivo.
- Il dispositivo è destinato alla misurazione di un soggetto alla volta.

Norme di sicurezza

Prima di azionare il dispositivo, si prega leggere attentamente il manuale delle istruzioni. Contiene informazioni importanti per l'installazione, l'uso ed il mantenimento del dispositivo. Il produttore non è responsabile dei danni causati dall'inosservanza di delle seguenti istruzioni:

- Le batterie devono essere tenute lontano dai bambini. Se ingerite, cercare immediatamente assistenza medica.
- Il dispositivo ha una vita utile prevista di 5 anni se trattato correttamente, sottoposto a manutenzione e ispezionato periodicamente secondo le istruzioni del produttore.
- Attenersi sempre alle norme appropriate quando vengono utilizzati i componenti elettrici con maggiore requisito di sicurezza.
- L'installazione impropria renderà la garanzia nulla.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato sull'alimentatore corrisponda a quello dell'alimentatore principale.
- Il dispositivo è destinato solamente all'uso interno.

- Rispettare la temperatura ammissibile per l'uso
- Il dispositivo soddisfa i requisiti di compatibilità elettromagnetica. Non superare i valori massimi specificati nelle norme.

Inquinamento

- Tutte le batterie contengono composti tossici: le batterie devono essere smaltite tramite organismi competenti designati. Le batterie non devono essere incenerite.

Pulizia

- La superficie del dispositivo deve essere pulita con salviette imbevute di alcool. Non usare liquidi detergenti corrosivi. Non usare idropulitrici
- Non usare un'esagerata quantità di acqua durante la pulizia del dispositivo, in quanto potrebbe causare danni all'elettronica interna.
- Prima di pulirlo, staccare sempre il dispositivo dalla corrente.

Manutenzione

- Si prega di contattare il vostro distributore locale di Charder per la calibrazione e manutenzione regolare
- Il dispositivo non richiede una manutenzione da parte dell'utente. Tuttavia, si raccomanda un controllo regolare della precisione; la frequenza deve essere determinata dal livello di utilizzo e dallo stato del dispositivo, o dalle normative locali in materia di metrologia, se applicabili. Se i risultati sono imprecisi, contattare il distributore locale.

Garanzia/Responsabilità

GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso. Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non

autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

RIPARAZIONI

1 Riparazione in garanzia

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

2 Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

3 Prodotti non difettosi

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

RICAMBI

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

CLAUSOLE ESONERATIVE

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce

che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.

Smaltimento

Condizioni di smaltimento Generali

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda invece di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea

2002/96/CE:

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Attenzione

- Solo l'adattatore originale deve essere utilizzato con il dispositivo. L'utilizzo di un adattatore diverso da quello fornito da Charder può causare malfunzionamenti.
- Non toccare la presa con mani bagnate.
- Non comprimere il cavo di alimentazione ed evitate spigoli vivi.
- Non sovraccaricare i cavi di estensione collegati al dispositivo.
- Instradare i cavi con attenzione per evitare di inciampare.
- Tenere il dispositivo lontano dai liquidi.
- Non rimuovere la presa dalla spina, tirando il cavo.
- Utilizzare solo una presa correttamente cablata (100-240 VAC) e non utilizzate il cavo di una prolunga a uscita multipla.
- Non smontare in nessun caso il dispositivo, in quanto esso potrebbe causare scosse elettriche o lesioni, nonché influenzare negativamente la precisione delle misurazioni.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto la luce del sole o in prossimità ad un'intensa fonte di calore. L'eccessiva temperatura potrebbe danneggiare l'elettronica interna.

Segnalazioni di incidenti

Qualsiasi incidente grave, che si è verificato in relazione con il dispositivo, dovrebbe essere segnalato al fabbricante, al rappresentante dell'UE (se il dispositivo è stato utilizzato in uno Stato membro dell'UE) e dall'autorità competente dello Stato membro dell'utente/soggetto.

B. Guida CEM e dichiarazione del costruttore

Guida e dichiarazione del costruttore sulle emissioni elettromagnetiche

La bilancia per neonati MS5900(BLC200) è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo dovrebbe garantire che sia utilizzato in tale ambiente.

Prova di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni di RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare alcuna interferenza nelle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il dispositivo è adatto all'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione, che alimenta gli edifici utilizzati per scopi domestici
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Emissioni di tensione/flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e dichiarazione del costruttore sulle emissioni elettromagnetiche


La bilancia per neonati MS5900(BLC200) è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo dovrebbe garantire che sia utilizzato in tale ambiente.

Prova d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV <u>contatto</u> ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV <u>aria</u>	± 8 kV <u>contatto</u> ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV <u>aria</u>	I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%
Transitori/treni elettrici veloci IEC 61000-4-4	± 2kV per le linee di alimentazione di potenza + 1kV per linea di ingresso/uscita	+ 2kV per le linee di alimentazione di potenza + 1kV per linea di ingresso/uscita	La qualità della tensione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1kV linea a linea ± 2kV linea a terra	+ 1kV linea a linea + 2kV linea a terra	La qualità della tensione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% UT per 0,5 <u>cicli</u> 0% UT per 1 <u>ciclo</u> 70% UT (30% <u>buco in UT</u>) per 25 <u>cicli</u> 0% UT for 5 s	0% UT per 0,5 <u>cicli</u> 0% UT per 1 <u>ciclo</u> 70% UT (30% <u>buco in UT</u>) per 25 <u>cicli</u> 0% UT for 5 s	La qualità della tensione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utilizzatore del dispositivo richiede il funzionamento continuo durante le interruzioni di rete di alimentazione, si raccomanda che il dispositivo sia alimentato da un'alimentazione ininterrotta o a batteria.
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete del dispositivo dovrebbero avere livelli caratteristici di una località tipica in ambiente commerciale o ospedaliero

NOTE: UT è la tensione di rete in c.a prima dell'applicazione del livello di prova

Guida e dichiarazione del costruttore sulle emissioni elettromagnetiche

La bilancia per neonati MS5900(BLC200) è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo dovrebbe garantire che sia utilizzato in tale ambiente.

Prova d'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Electromagnetic environment-guidance
<p>RF condotta IEC 61000-4-6</p> <p>RF irradiata IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms Da 150 KHz a 80 MHz</p> <p><u>6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u></p> <p>3 V/m 80MHz to 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms 150 KHz to 80 MHz</p> <p><u>6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u></p> <p>3 V/m <u>Da 80MHz a 2,7 GHz</u></p>	<p>Le apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili non dovrebbero essere utilizzate più vicino a qualsiasi parte del dispositivo, compresi i cavi, della distanza di separazione raccomandata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione raccomandata: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz a 2,5 GHz</p> <p>Dove P è la Potenza massima uscita del trasmettitore espressa in Watt (W), secondo il costruttore del trasmettitore; d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).</p> <p>Le resistenze dei campi dati dal trasmettitore fisso RF, come determinato da un luogo del rilevamento, (NOTA 3) devono essere inferiori al livello di conformità di ogni gamma di frequenza (NOTA 4).</p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchi contrassegnati dal seguente simbolo:</p> <div style="text-align: center;">  </div>

NOTE1: a 80 MHz e 800 MHz viene applicata la massima frequenza.

NOTE2: queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

- a. Le intensità di campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni di base per i telefoni (cordless/cellulari) e le radio mobili terrestri, apparecchi di radioamatori, le trasmissioni radio AM e FM e le trasmissioni TV, non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare un ambiente elettromagnetico causato dai trasmettitori fissi di RF, si dovrebbe considerare un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata al di fuori del locale schermato, supera il livello di conformità applicabile, si dovrebbe porre sotto osservazione il funzionamento normale del dispositivo. Se si sono notate prestazioni anormali, possono essere necessarie misure aggiuntive come una diversa collocazione della bilancia, o l'uso di un locale schermato con una maggior efficienza schermante RF e una maggior attenuazione dei filtri.
- b. Oltre la gamma di frequenza di 150 kHz fino a 80 MHz, il campo di resistenza dovrebbe essere inferiore a 3V/m.

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchi di radiocomunicazione portatili e mobile e la bilancia MS900(BLC200)

Il dispositivo è previsto per funzionare in un ambiente elettromagnetico in cui sono sotto controllo i disturbi irradiati RF. Il cliente o l'operatore del dispositivo possono contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche assicurando una distanza minima tra gli apparecchi di comunicazione mobili e portatili RF (trasmettitori) e il dispositivo come raccomandato di seguito, in relazione alla potenza di uscita massima degli apparecchi di radio comunicazione.

Potenza di uscita massima del trasmettitore specificata W	Distanza di separazione alla frequenza del trasmettitore		
	Da 150 kHz fino a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Da 80 MHz fino a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Da 800 MHz fino a 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con Potenza di uscita massima non indicate sopra, la distanza di separazione raccomandata (d) in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove p è la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore

NOTA1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più alto.

NOTA2: queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

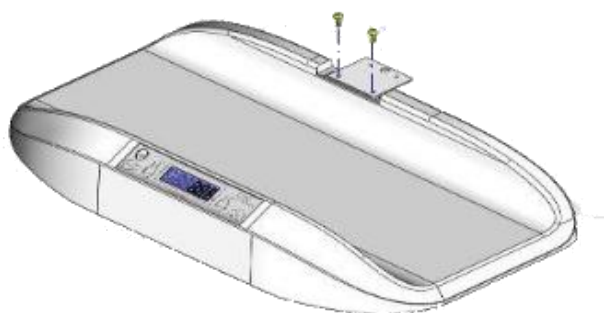
II. Installazione

A. Fissaggio dell'altimetro

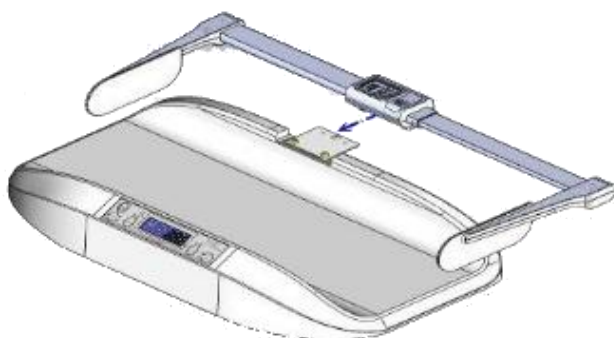
1. Rimuovere il coperchio del supporto



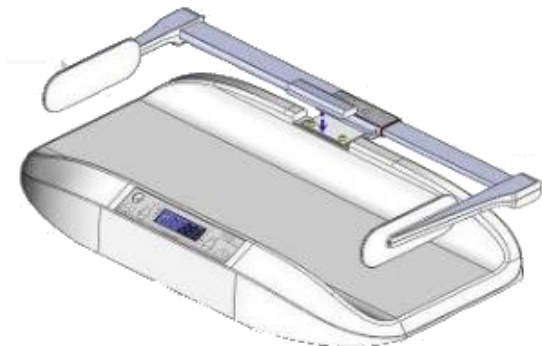
2. Fissare la staffa al dispositivo con due viti.



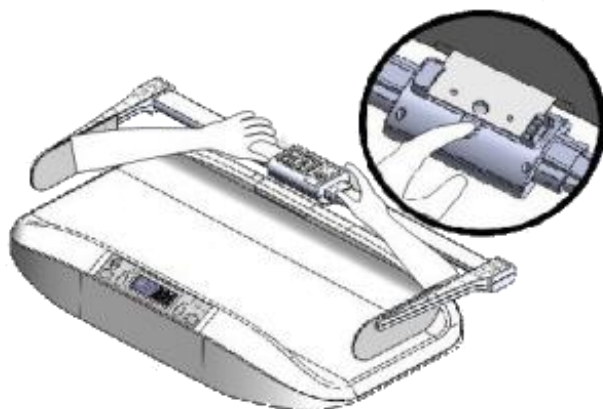
3. Fissare l'altimetro da neonati alla staffa con attenzione, fino a quando non si sente il rumore di un clic (HM80D usato come esempio)



4. Installare il supporto di copertura (HM80M)

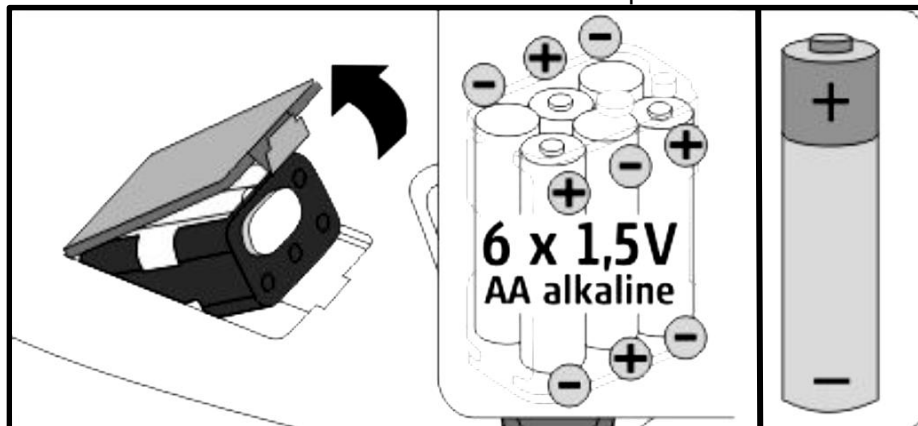


5. Smontaggio dell'altimetro dalla bilancia
Individuare la fibbia in fondo all'altimetro. Premere sulla fibbia per far scorrere l'altimetro



B. Inserimento delle batterie

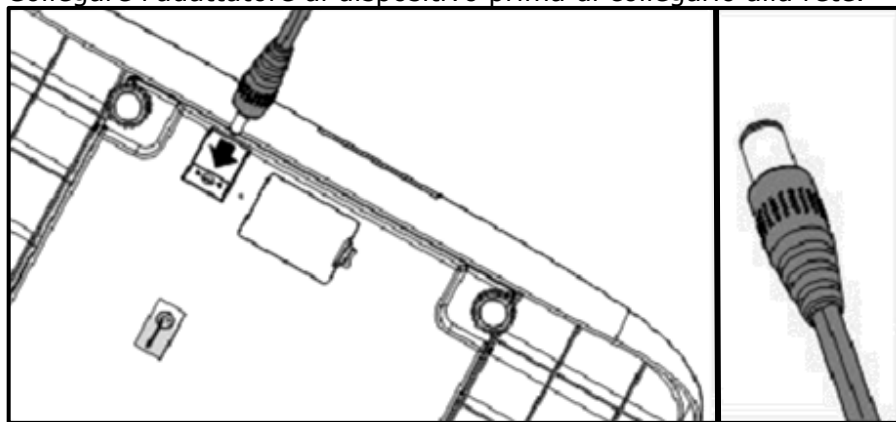
Step 1: Aprire il coperchio della batteria ed estrarre il vano batteria. Inserire le batterie correttamente in base alla polarità.



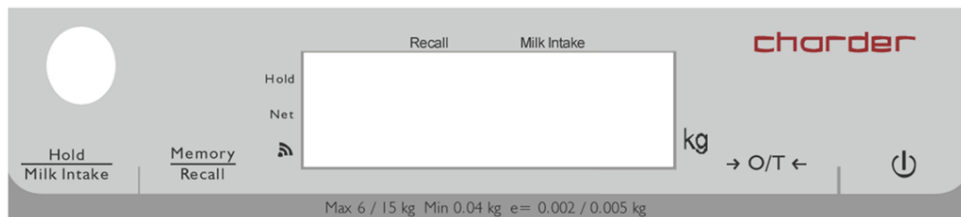
Se il messaggio **LoBAt** viene visualizzato sul display LCD, sostituire le batterie o collegare l'adattatore.

C. Utilizzo dell'adattatore CA

Il dispositivo può essere alimentato utilizzando l'adattatore CA. Collegare l'adattatore al dispositivo prima di collegarlo alla rete.



III. Indicatore e funzioni chiave



Schermo

: Stabile

: Peso negativo

: Zero

Funzioni chiave

1. **Hold/Milk Intake**:

- Premere una volta il tasto [Hold / Milk Intake] per mantenere il peso. Per tornare alla modalità di pesatura normale, premere nuovamente il tasto [Hold / Milk Intake].
- Tenere premuto il tasto [Hold / Milk Intake] per 3 secondi per abilitare la funzione Milk Intake.

2. **Memory/Recall**:

- Premere il tasto [Memory / Recall] per richiamare il peso memorizzato.
- Tenere premuto il tasto [Memory / Recall] per 3 secondi per memorizzare il peso corrente.

3. **O/T** (Zero/Tare):


- Premere il tasto [O / T] per azzerare la scala ($\pm 2\%$ della piena capacità).
- Premere il tasto [O / T] per tarare il peso sul dispositivo.

4. (On/Off):

- Premere per accendere o spegnere in dispositivo.

IV. Utilizzo del dispositivo

A. Operazioni di base

Accendere il dispositivo utilizzando il tasto . Il dispositivo eseguirà automaticamente l'auto-calibrazione, visualizzando la versione del software.

Quando "0.00 kg" appare sull'indicatore, il dispositivo è pronto per la misurazione.

NOTA: se "0,00 kg" non viene visualizzato sull'indicatore, premere il tasto [ZERO] per azzerare il dispositivo. Questa funzione può essere utilizzata per il peso entro $\pm 2\%$ della piena capacità.

Posizionare delicatamente il bambino sul vassoio. Premere il tasto [**Hold / Milk Intake**]. Il simbolo HOLD apparirà sull'indicatore. Dopo che il peso si è stabilizzato, il simbolo HOLD scomparirà, visualizzando l'indicatore di peso del bambino.

NOTA: se il peso del bambino supera la capacità del dispositivo (tara inclusa), l'indicatore visualizzerà il messaggio "Err" a causa del sovraccarico.

Premere [**Hold / Milk Intake**] per disabilitare la funzione Hold.

NOTA: la funzione Hold può essere attivata prima o dopo che il bambino viene posizionato sul vassoio. Tuttavia, se il bambino non riesce a stare fermo, si consiglia di attivare Hold dopo aver posizionato il bambino sul vassoio.






B. Recall

1. Dopo che il peso del bambino è stato misurato, tenere premuto il tasto [**Memory / Recall**] per 3 secondi per memorizzare il peso.
2. Premere il tasto [**Memory / Recall**] per richiamare il peso memorizzato.

C. Milk intake




La funzione di assunzione di latte semplifica la registrazione dell'assunzione di latte del bambino. Iniziare misurando il peso del bambino prima dell'assunzione di latte.

1. Weigh baby before feeding.

	Schermo	
Accendere il dispositivo		
Posizionare il bambino sul vassoio (5kg usati come esempio)		
Premere il tasto Hold/Milk Intake		Il triangolo apparirà accanto a HOLD
Tenere premuto il tasto Memory/Recall Per 3 secondi per registrare il peso		
Il bambino può essere rimosso dal vassoio per essere allattato. L'indicatore tornerà alla modalità normale		Il display lampeggerà 3 volte e memorizzerà il

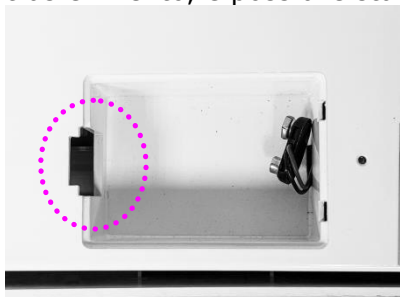
2. Dare da mangiare al bambino.

3. Pesare il bambino dopo averlo nutrito

	Schermo
Accendere il dispositivo	 The screen displays 'Recall' and 'Milk Intake' at the top. Below, 'Hold' and 'Net' are indicated. The main display shows '0,00' followed by 'kg'. A small Wi-Fi icon is visible at the bottom left.
Posizionare il bambino sul vassoio (5.2kg di peso, come esempio, dopo avergli dato da mangiare)	 The screen displays 'Recall' and 'Milk Intake' at the top. Below, 'Hold' and 'Net' are indicated. The main display shows '5,200' followed by 'kg'. A small Wi-Fi icon is visible at the bottom left.
Tenere premuto per 3 secondi il tasto Hold/Milk Intake Milk Intake verrà mostrato sullo schermo del dispositivo (es. 0.2kg)	 The screen displays 'Recall' and 'Milk Intake' at the top. Below, 'Hold' and 'Net' are indicated. The main display shows '0,200' followed by 'kg'. A small Wi-Fi icon is visible at the bottom left. A small upward-pointing triangle is positioned above the 'Milk Intake' label. A callout bubble points to this triangle with the text: 'Il triangolo apparirà accanto a MILK INTAKE'.
Premere il tasto Hold/Milk Intake Per tornare alla modalità normale	 The screen displays 'Recall' and 'Milk Intake' at the top. Below, 'Hold' and 'Net' are indicated. The main display shows '5,200' followed by 'kg'. A small Wi-Fi icon is visible at the bottom left.

D. Stampa

Se la stampante termica è collegata all'indicatore tramite cavo di trasferimento, è possibile stampare i risultati.




V. Configurazione del dispositivo

Quando il dispositivo è acceso, premere e tenere premuto il tasto **[O / T]** fino a quando il display mostra "SETUP", seguito da "A_OFF" (prima opzione nel menu di impostazione).

Nella configurazione del dispositivo:

[Hold / Milk Intake] per alternare l'opzione di menu

[O / T] per confermare la selezione / accedere al sottomenu.



Auto Power-Off: indica al dispositivo di spegnersi automaticamente dopo un certo periodo di tempo.

Opzioni di spegnimento automatico: 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / off.

Premere il tasto **[Hold/Milk Intake]** per selezionare il tempo di destinazione. Dopo la selezione, premere **[O/T]**. L'indicatore tornerà a "A.OFF".



Impostare la data del dispositivo: Formato/ordine è AAAA/MM/GG/HH:MM. (24 ore)

 →  → 
Anno Mese.Giorno Ore.Minuti

[Hold / Milk Intake]: seleziona la cifra successiva

[O / T]: per aumentare



: entrare/confermare l'inserimento



Impostazione ID bilancia: questa funzione è utilizzata dal tecnico dell'assistenza e normalmente non è necessario che l'utente modifichi l'impostazione.

Premere **[Hold / Milk Intake]** per alternare tra no / yes e **[O / T]** per confermare la selezione.

VI. Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il distributore locale per il servizio di riparazione, si consiglia di considerare le seguenti procedure di risoluzione dei problemi:

Autoispezione

1. Il dispositivo non si accende

- Se la carica della batteria è esaurita, sostituirla con batterie nuove.
- Se le batterie non vengono utilizzate, verificare che l'adattatore di alimentazione sia collegato correttamente al dispositivo. Verificare che l'adattatore di alimentazione sia collegato correttamente alla rete

2. Quando l'indicatore mostra "0000" ZERO SPAN fuori portata:

- Interferenza dovuta a fattori quali disturbi RF o vibrazioni del suolo. Riposizionare il dispositivo nella posizione senza interferenze e riprovare.
- Piedi della piattaforma instabili: regolare i piedi della piattaforma in base all'indicazione della livella a bolla (in senso orario per ritrarre, in senso antiorario per estendere) e riprovare.
- Oggetti esterni che interferiscono con la piattaforma di misurazione. Svuotare la piattaforma di oggetti e riprovare. Se i passaggi precedenti non sono in grado di risolvere il problema, potrebbe essere necessaria una ricalibrazione per correggere la precisione della pesatura.
- Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente su superfici morbide come tappeti o prati. Riposizionare il dispositivo in un luogo con pavimento solido e stabile.
- Se i passaggi precedenti non sono in grado di risolvere il problema, potrebbe essere necessaria una ricalibrazione per correggere l'accuratezza della pesatura.

È richiesto il supporto del fornitore

Se si verificano i seguenti errori, si consiglia di contattare il distributore Charder locale per servizi di riparazione o sostituzione:

1. Il dispositivo non si accende se:






- Il tasto di accensione/spegnimento è difettoso.
- I cavi rotti o danneggiati causano cortocircuiti o collegamenti difettosi.
- Il fusibile di sicurezza è bruciato.

■ L'adattatore è difettoso.

2. Indicatori di un danno:

- Possibili difetti all'hardware includono: luminosità non uniforme dello schermo LCD, testo sfocato, alonature arcobaleno, visualizzazione errata dei decimali.
- Impossibilità di salvare i dati.
- L'indicatore mostra "ERRL" dopo l'accensione del dispositivo.
- I tasti non rispondono ai comandi.
- Malfunzionamento acustico.

Messaggi d'errore

Messaggio d'errore	Ragione	Risoluzione
	Avviso di batteria scarica La carica della batteria è troppo basso per far funzionare il dispositivo	Cambiare le batterie, o attaccare il dispositivo alla corrente
	Sovraccarico Il carico totale supera la capacità massima del dispositivo	Ridurre il peso sul dispositivo e riprovare
	Conteggio zero oltre l'intervallo zero di calibrazione + 10% all'accensione	È necessaria una ricalibrazione. Si prega di contattare il distributore.
	Conteggio zero oltre l'intervallo zero di calibrazione - 10% all'accensione	È necessaria una ricalibrazione. Si prega di contattare il distributore
	Errore di programma Errore con il software del dispositivo	Si prega di contattare il distributore

VII. Specifiche del prodotto

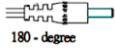
A. Informazioni sul dispositivo

Modello		MS5900	
Misurazione del peso	Capacità	(Modello da 15 kg) 0-6 kg x 2g 6-15 kg x 5g	(Modello da 20 kg) 0-10 kg x 5g 10-20 kg x 10g
	Accuratezza	±1.5e	
	OIML	Classe III	
	Schermo LCD	Schermo LCD da 1.0 pollici (5 cifre)	
Dimensions	Overall	670(L) x 330(P) x 125(H) mm	
	Del vassoio	630(L) x 250(P) x 70(H) mm	
	Peso del dispositivo	4.1 kg	
Funzioni chiave		On/Off, Zero/Tare, Memory/Recall, Hold/Milk Intake	
Trasmissione dei dati		USB	
Alimentazione		6 batterie AA / Adattatore	
Temperatura e umidità di funzionamento		0°C~40°C 15% / 85% RH	
Accessori Standard		Manuale d'uso x1 Adattatore x1	
Accessori Opzionali		Altimetro, Borsa per il trasporto	





Attenzione

Il dispositivo è compatibile solo con gli adattatori di alimentazione specificati nel blocco tratteggiato di seguito.

AMP VOLTAGE	DRAWING NO.	CE APPROVED TYPE NO. / MODEL NO.	TYPE	Adapter plug
12V 1A	AD-8096	UE24WCP1-120100SPA	EU	 180 - degree

VIII. Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è stato realizzato secondo le norme armonizzate europee, secondo le seguenti direttive:

	93/42/CEE modificata dalla direttiva 2007/47/CE Direttiva sui dispositivi medici
	2014/31/UE Direttiva sugli strumenti per pesare a funzionamento non automatico

Si prega di vedere il documento separato, che mostra sull'adesivo del dispositivo la marcatura CE

Rappresentante autorizzato UE:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Importato e distribuito da:

MORETTI S.P.A.

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan (R.O.C.)

CD-IN-00441 REV002 03/2022